DUAL IMMERSION ACADEMY

School–Family Compact/Convenio Familiar Escolar

2025–2026 Academic Year/Año Académico

School Responsibilities/Responsabilidades de la escuela

Dual Immersion Academy (DIA) faculty and staff will:

El personal docente y administrativo de DIA se compromete a:

- Provide high-quality curriculum and dual language instruction in a supportive and effective learning environment that enables students to meet the State's academic standards.

  Brindar un currículo de alta calidad e instrucción bilingüe en un ambiente de aprendizaje positivo y eficaz que permita a los estudiantes a cumplir con los estándares académicos del estado.

- Use Balanced Literacy and the Wonders/Maravillas programs; 95% Phonics and Heggerty Phonics (K–3); Bridges in Mathematics; and monitor progress through MAP, Acadience, and teacher conferencing.

  Usar los programas Balanced Literacy y Wonders/Maravillas; 95% Phonics y Heggerty Phonics (K–3); Bridges in Mathematics; y monitorear el progreso con MAP, Acadience y conferencias con maestros.

- Support English Language Learners and Spanish development through Common Core en Español adjustments.

  Apoyar a los estudiantes que aprenden inglés como segundo idioma y el desarrollo del español usando versiones adaptadas de los estándares académicos en ambos idiomas.

- Maintain open, two-way communication with families in English and Spanish.

  Mantener una comunicación abierta y recíproca con las familias en inglés y español.

- Offer Academic Parent Teacher Team (APTT) meetings three times per year, along with family nights and workshops.

  Ofrecer reuniones APTT tres veces al año, junto con noches familiares y talleres.

- Provide access to student progress via trimester report cards and Aspire.

Proporcionar acceso al progreso estudiantil mediante boletas trimestrales y el sistema Aspire.

- Be available for consultation before/after school or during school by appointment, and provide translation services.

  Estar disponibles para consultas antes/después de clases o durante el día escolar con cita previa, y brindar servicios de traducción.

- Encourage parent participation in volunteering, classroom observation, and School Community Council meetings.

  Fomentar la participación de los padres como voluntarios, observadores en el aula, y en las reuniones del Consejo Comunitario Escolar.

Parent/Guardian Responsibilities / Responsabilidades de los padres o tutores

We, as parents/guardians, agree to:

Nosotros, como padres/tutores, nos comprometemos a:

- Ensure our child attends school daily and arrives on time in good health.

  Asegurar que nuestros hijos asistan a la escuela todos los días y lleguen puntualmente en buen estado de salud.

- Read daily with our child in both English and Spanish.

  Leer diariamente con nuestros hijos en inglés y español.

- Support homework completion and reinforce academic and behavioral expectations.

  Apoyar la realización de tareas y reforzar las expectativas académicas y de conducta.

- Attend APTT meetings, parent-teacher conferences, and Title I events.

  Asistir a las reuniones APTT, conferencias con maestros y eventos del Título I.

- Communicate regularly with the teacher and the school.

Comunicarse regularmente con los maestros y la escuela.

- Participate in school activities, volunteer opportunities, and governance efforts.

  Participar en actividades, oportunidades de voluntariado y en las decisiones escolares.

Student Responsibilities / Responsabilidades del estudiante

We, as students, agree to:

Nosotros, como estudiantes, nos comprometemos a:

- Come to school on time, ready to learn every day.

  Llegar a la escuela a tiempo y listos para aprender todos los días.

- Do our best, ask questions, and stay engaged in both English and Spanish.

  Esforzarnos al máximo, hacer preguntas y mantenernos comprometidos tanto en inglés como en español.

- Read every day at home in both languages.

  Leer diariamente en casa en ambos idiomas.

- Be respectful, responsible, and ready to learn.

  Ser respetuosos, responsables y estar preparados para aprender.

- Share with our families what we learn at school.

  Compartir con nuestras familias lo que aprendemos en la escuela.